

El *Fausto* en Europa. Interpretación y recepción (4-7 de marzo de 2008)

Programa

Martes, 4 de marzo 2008

Instituto Alemán / Goethe Institut Madrid

19:00

Conferencia inaugural

Anne Bohnenkamp (Goethe-Haus, Frankfurt): Literarische Landschaften im *Faust II* /
Imágenes de la naturaleza en el *Faust II*
(Traducción simultánea)

20:30

Vino español

Miércoles, 5 de marzo 2008

Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Filología, Salón de Grados

9:30-11:00

Fausto en el teatro español... (moderación: Isabel Hernández)

Javier Huerta Calvo (UCM): El *Fausto* de Benavente

Emilio Peral Vega (UCM): Mefistófeles en la zarzuela española del siglo XIX

11:00-11:30 *Café*

11:30-13:00

... y entre los realistas (moderación: Arno Gimber)

Isabel Hernández (UCM): *Fausto vs. Faustino...* y *vs. Faustulus*. Acerca de la
desintegración del mito fáustico en las novelas de Juan Valera (1874/75) y
Friedrich Spielhagen (1898)

Berit Balzer (UCM): Un nuevo punto de partida para *Fausto* en la literatura española: el
Nuevo Contrato de Leopoldo Alas Clarín

13:00-14:30

Dos Faustos preclásicos (moderación: Arno Gimber)

Eusebio de Lorenzo (UCM): Subversión, poder y religión en la Inglaterra isabelina:
Doctor Faustus de Christopher Marlowe

Christoph Strosetzki (Universität Münster): La magia, la verdad y el diablo: *El mágico
prodigioso* de Calderón

14.30 Comida

Instituto Alemán / Goethe-Institut Madrid

17:00

Otomar Krejča (Praga): [s.n.]
(Traducción simultánea)

19:00

Dieter Ingenschay (Universidad Humboldt de Berlín): *Faust furioso*. –
Monumentalizaciones de la obra de Goethe al umbral del siglo XXI: La Fura del
F@ust y Peter Stein

19:30

Proyección de película: Fausto 3.0 de La Fura dels Baus

Jueves, 6 de marzo 2008

Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Filología, Salón de Grados

09:00-11:30

La recepción europea (moderación: Margit Raders)

Salustio Alvarado / Renáta Bojničanová (UCM): La “Faustiáda” de Jonáš Záborský
Jesús García Gabaldón (UCM): La recepción de Fausto en la literatura rusa: de Pushkin
a Bulgákov
Denis Canellas de Castro Duarte (UCM): El *Fausto* de Pessoa
Aurora Conde (UCM): POSTFA(UST)CIO

11:30-12:00 **Café**

12:00-14:30 (Salón de Grados)

La recepción en otras lenguas de la península (moderación: Loreto Vilar)

Juan Ribera (UCM): 'Modernisme' catalán y germanismo intelectual: El *Fausto* de
Johann W. Goethe según Joan Maragall
Germán Garrido Miñambres (Universitat de Barcelona): El Fausto de Santayana o los
demonios del Romanticismo
Josep A. Baixeras (Universitat de Tarragona), El pequeño Faust de Josep Pla
Francisco M. Mariño (Universidad de Valladolid): Revisiones del *Fausto* en la literatura
gallega

12:00-14:30 (Sala de Juntas)

Fausto y Europa (moderación: Berit Balzer)

Philippe Wellnitz (Université de Montpellier): *Faust, der Tragödie erster Teil* - ein „modernes“ Stück oder die Abkehr von der Tragödie
Heidi Grünewald (Universitat de Barcelona), Faustischer als Faust: Sehnsucht nach Totalität in der Moderne
Linda Maeding (Universität Mainz): Faust im kulturellen Gedächtnis Deutschlands und Europas
Peter Hanenberg (Universidade Católica Portuguesa, Lisboa): Faust, Europa und Spenglers “Porträt einer ganzen Kultur”

14:30 Comida

15:30 Asamblea de la Sociedad Goethe en España

16:00-17:30

Fausto escénico-intermedial (moderación: Arno Gimber)

Eugenia Popeanga (UCM): Faustos en rumano: traducciones, adaptaciones y polémicas en torno al mito

Javier del Prado (UCM): Faustos franceses: Delacroix, Nerval y Berlioz

17:30-19:00

Lo diabólico en Fausto (moderación Torben Lohmüller)

Miguel Salmerón (Universidad Autónoma de Madrid): “Was wettet Ihr?” Fausto, el apostante moderno

Luis Acosta (UCM): La representación del mal: el diablo en el *Fausto* de Goethe

Instituto Alemán / Goethe-Institut Madrid

19:30

Helena Cortés en conversación con Miguel Sáenz sobre su nueva traducción del *Fausto* I y II

21:30

Cena

Viernes, 7 de marzo 2008

Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Filología, Salón de Grados

Fausto en Alemania / Faust in Deutschland

09:00-11:00 (moderación: Isabel Hernández)

Berta Raposo Fernández (Universitat de València): El *Fausto* de F. M. Klinger: figura de ficción entre Karl Moor y Medea
Jordi Jané (Universitat de Tarragona): Las interpretaciones del *Fausto* por parte de sus coetáneos: ¿imagen y semejanza o salvación?
Ingrid García-Wistädt (Universitat de València): *Franziska* de Frank Wedekind: Una trasgresión del mito fáustico masculino

11:00-11:30 [Café](#)

11.30-13.30 (moderación: Marisa Siguan)

Susanne Kord (University College London): Das Ewig-Weibliche zieht uns hinab: Faust, Fausta und Faustina – zwischen Teufelspakt und Vampirbiß
Friedhelm Marx (Universität Bamberg): Zum Teufel! Faust-Rezeption in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur
Margit Raders (UCM): Goethes *Faust* – im Ernst? Umdichtungen, Parodien und Karikaturen aus dem 20. Jahrhundert

14:00 [Comida](#)

15:30-17:30 (moderación: Marta Fernández)

Torben Lohmüller (UCM): Faust und Mephisto im Faschismus
Arno Gimber (UCM): Polemische Faustoperen in der DDR: Hans Eislers Faustlibretto und Kurt Schwaens Faustoperette
M. Loreto Vilar (Universitat de Barcelona): Fausto socialista. El “héroe positivo” según Volker Braun y Rainer Kirsch 1973

17:30-18:00

Conferencia de clausura (moderación: Luis Acosta)

Marisa Siguan (Universitat de Barcelona): Fausto y Don Juan: dos mitos polivalentes

18:15

Acto de clausura

Instituto Alemán / Goethe-Institut Madrid

19:30

Proyección de película: *Faust* de F.W.Murnau, con acompañamiento musical en directo a cargo del Ensemble de Arsenio Martins